



BẢN TIN HẰNG TUẦN

Weekly bulletin - February 16th, 2020

Sixth Sunday in Ordinary Time

Giáo Xứ Thánh Anna - Thánh Giuse Hiền St. Anne - St. Joseph Hien Church

2627 Queen Ave. North - Minneapolis, MN 55411

Tel: 612-529-0503 Fax: 612-529-5860 Email: sasjhparish@gmail.com

Office hours -

Giờ làm việc của văn phòng

Monday-Friday: 8:30am- 4:00pm

Thứ hai - Thứ sáu: 8:30am - 4:00pm

Saturday Vigil- Lễ Vọng

7:00 PM (Vietnamese)

Sunday Masses—Lễ Chúa Nhật

08:30 AM (English)

10:30AM (Vietnamese)

1:15PM (Vietnamese - Sept to May)

Holy Days of Obligation — Lễ Buộc

8:30 AM (English)

7:00PM (Vietnamese)

Weekday Masses - Lễ ngày thường

Tuesday 8:30 AM (English)

6:00 PM (Vietnamese)

Eucharistic Exposition -

Chầu Thánh Thể:

Tuesday 9:00am to 1:00pm

Thứ Bảy 9:00am to 5:00pm

Thứ Năm & Thứ Sáu đầu tháng-

5:30pm - 6:00pm

Thứ bảy đầu tháng 6:00pm to 7:00pm

Chúa Nhật đầu tháng 9:45am-10:15am

Divine Mercy Chaplet:

Lần Chuối Lòng Thương Xót:-

Thứ sáu đầu tháng 5:30pm - 6:00pm

Thứ Bảy 3:00pm - 3:45pm

Chúa Nhật đầu tháng 9:45am - 10:15am

Hội Cầu Ôn Thiên Triệu

Chúa Nhật đầu tháng sau TL 10:30am

Baptism —Rửa Tội

Chúa Nhật tuần I đầu tháng lúc

12:00 trưa

Giờ Giáo Huấn: Thứ Bảy tuần I lúc

12:00PM

Reconciliation—Giải Tội

Half hour prior to Mass times

Nửa giờ trước các Thánh Lễ.

Marriage—Hôn Phối

Contact Pastor at least 6 months in advance.

Liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng

Confession and Anointing of the Sick—

Xưng tội và Xức dầu Bệnh Nhân

Please call the parish office 8:30am - 4pm

Xin gọi Văn Phòng 8:30am-4pm

After office hours - Sau giờ làm việc

303-803-2469 (Cha Xứ)

626-675-0069 (Cha Phó)

MISSION

Love God whole heartedly. Love Others unconditionally.

Make Disciples intentionally

SỨ MẠNG

Mến Chúa hết lòng. Yêu Người vô điều kiện.

Truyền Giáo không ngừng

PHÚC ÂM: Mt 5, 13-16

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con là muối đất. Nếu muối đã lạt, người ta biết lấy gì mà ướp cho mặn lại? Muối đó không còn sử dụng vào việc chi nữa, chỉ còn ném ra ngoài cho người ta chà đạp lên nó.

"Các con là sự sáng thế gian. Một thành phố xây dựng trên núi, không thể che giấu được. Và người ta cũng không thắp đèn rồi để dưới đáy thùng, nhưng đặt nó trên giá đèn, hầu soi sáng cho mọi người trong nhà. Sự sáng của các con cũng phải chiếu giải ra trước mặt thiên hạ, để họ xem thấy những việc lành của các con mà ngợi khen Cha các con trên trời".

THÔNG BÁO BAN MỤC VỤ GIA ĐÌNH

Mục Vụ Gia Đình (Family Ministry) của Giáo Xứ St. Anne-Joseph Hiền kính mời quý vị đến tham dự buổi hội thảo.

- **Chủ Đề:** Đời Sống Tâm Linh Rất Quan Trọng Với Cuộc Sống Gia Đình do Linh Mục Louis Phạm Hữu Độ, CRM thuyết trình bằng tiếng Việt
- **Ngày:** Chúa Nhật ngày 16 tháng 2, 2020
- **Thời Gian:** 12:15 PM
- **Địa Điểm:** Tại Phòng (số 16), dưới hầm nhà trường Thánh Anna-Thánh Giuse Hiền

Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Lân/AnhTuyết qua email atnguy80@gmail.com hay số điện thoại 612-481-5386.

Thông báo của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Kính mời Quý Bà, Quý Chị đến tham dự buổi họp hàng tháng vào Chúa Nhật ngày 16/2/2020 sau Thánh Lễ 10:30am. Mong Quý Vị tham dự đầy đủ. Cảm ơn!!

Thông báo của phong trào Cursillo

Kính mời cha linh hướng và quý anh chị Cursillo tham dự buổi hội trường lãnh đạo vào lúc 11:45am Chúa Nhật ngày 23/2/2020 tại phòng 16 hầm trường học. Xin mang theo bảng da.

ONLINE GIVING is now available at

Web Site Giáo Xứ:

www.gxannagiusehien.net



"Again you have heard that it was said to your ancestors, 'Do not take a false oath, but make good to the Lord all that you vow.' But I say to you, do not swear at all. Let your 'Yes' mean 'Yes' and your 'No' mean 'No.' "
- Mt 5:33-34a, 37

READING OF THE WEEK FEBRUARY 16, 2020

Sunday: Sir 15:15-20/Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34 [1b]/1 Cor 2:6-10/Mt 5:17-37 or 5:20-22a, 27-28, 33-34a, 37

Monday: Jas 1:1-11/Ps 119:67, 68, 71, 72, 75, 76 [77a]/Mk 8:11-13

Tuesday: Jas 1:12-18/Ps 94:12-13a, 14-15, 18-19 [12a]/Mk 8:14-21

Wednesday: Jas 1:19-27/Ps 15:2-3a, 3bc-4ab, 5 [1b]/Mk 8:22-26

Thursday: Jas 2:1-9/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7 [7a]/Mk 8:27-33

Friday: Jas 2:14-24, 26/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6 [cf. 1b]/Mk 8:34—9:1

Saturday: 1 Pt 5:1-4/Ps 23:1-3a, 4, 5, 6 [1]/Mt 16:13-19

Next Sunday: Lv 19:1-2, 17-18/Ps 103:1-2, 3-4, 8, 10, 12-13 [8a]/1 Cor 3:16-23/Mt 5:38-48



Tue 02/11 8:30am

Sun 02/16 8:30am † Chester Whaley

Bulletin Copy Deadline

Please submit your announcement by
MONDAY afternoon (earlier for Holidays)

Xin gửi thông báo vào VP trong ngày
THỨ HAI mỗi tuần (sớm hơn vào ngày lễ)

Email: SASJHPARISH@GMAIL.COM

FROM THE PASTOR'S DESK

Dear brothers and sisters in Christ,

We all have reasons for the choices we make. Often our choices are about self-protection or making ourselves feel happier. Our experience of making choices brings us back to our reading from Sirach. There is one fundamental choice to be made — the choice between life and death. This ultimate criterion should affect all other choices. As Jesus says, "What good does it profit a person to gain the whole world, and lose one's soul?" (cf Mark 8:36)

Bringing this to an everyday level: Do we choose to help sustain and nurture life for ourselves and others? Or do we choose to diminish or ignore the good of others? While Jesus sets us a very high standard, Sirach claims that we can keep the commandments if we really want to. Both readings call us to evaluate our habitual ways of choosing. The Sermon on the Mount offers high moral ideals, not a set of firm commandments. Jesus forbids not merely murder but also lesser forms of injuring others. The importance of forgiveness is so great that it comes before strictly religious duties. He tells us "leave your gift there before the altar and go; first be reconciled to your neighbour." We must respect not simply people's right to life but also their right to dignity and self-respect. What Jesus offers as a supplement to the Law of Moses is a morality of values held from the heart.

Rev. Louis Pham Ha, CRM

Chia sẻ của Cha Xứ

Ông bà, anh chị em rất quý mến,

Ai cũng có lý do để đưa ra lựa chọn. Thông thường chúng ta lựa chọn những gì bảo vệ cho mình hay làm cho mình được hạnh phúc hơn. Cái kinh nghiệm lựa chọn này đưa chúng ta về bài đọc của sách Huấn Ca hôm nay. Có một sự lựa chọn căn bản chúng ta phải quyết định: lựa chọn giữa cái sống và cái chết. Tiêu chuẩn lựa chọn tối hậu này sẽ ảnh hưởng đến mọi sự lựa chọn khác của chúng ta. Vì như Chúa Giêsu nói, "Được lời lãi cả thế gian này mà thiệt mất phần linh hồn mình thì ích lợi gì?"

Đưa vấn đề này cuộc sống hằng ngày: chúng ta chọn để bảo vệ và nuôi dưỡng cuộc sống mình và người khác hay chọn để giảm bớt hoặc quên đi ích lợi của người khác? Trong khi Chúa Giêsu đặt cho chúng ta một tiêu chuẩn cao hơn thì sách Huấn ca chỉ đòi hỏi chúng ta tuân giữ Thập giới. Cả hai bài đọc đều kêu gọi chúng ta phải kiểm điểm lại tập quán chúng ta chọn lựa. Tám mối phúc thật đưa ra tiêu chuẩn luân lý cao hơn chứ không chỉ giữ mười Điều răn. Chúa Giêsu không chỉ cấm giết người mà còn cấm những hành vi tổn thương người khác. Việc tha thứ còn quan trọng hơn cả việc dâng lễ vật. Chúa nói, "Hãy để lễ vật đó tại bàn thờ về làm hòa với người anh em ngươi trước đã". Chúng ta không chỉ kính trọng mạng sống kẻ khác mà còn danh dự và nhân phẩm của họ nữa. Điều Chúa Giêsu đưa ra như phần thêm vào của Luật Maisen, là giá trị luân lý phải tuân giữ từ tâm hồn.

Cha xứ Louis Phạm Hữu Độ, CRM

Community News

Catholic Services Appeal 2020 - “Serve the Poor, Support Life, Strengthen the Faith”

Each year, the Catholic Services Appeal funds 20 Designated Ministries including:

- Over 30 local food pantries that distribute nearly 4 million pound of food.
- Hospital chaplains serving over 100,000 Catholics
- Over \$2.5 million in Catholic school scholarships and support.

Contributions go directly to the Designated Ministries. To learn more, go to www.csafspm.org

Archdiocesan Synod – Upcoming Prayer and Listening Events

What’s working and what’s not in the Archdiocese? Archbishop Hebda wants to hear from you! Please prayerfully consider attending an upcoming Prayer and Listening Event, as part of the Pre-Synod Process and make your voice heard. Your input will help guide the Archdiocese over the next 5-10 years. There are 20 Prayer and Listening Events. The next three are:

- **Tuesday, Feb. 18, 6-9 p.m., St. Stephen, Anoka**
- **Thursday, Feb. 27, 6-9 p.m., Our Lady of Grace, Edina**
- **Saturday, Feb. 29, 9 a.m.-noon, St. Pius V, Cannon Falls**

Learn more about the Synod and see a full listing of Prayer and Listening Events at archspm.org/synod.

Adoration of the Blessed throughout Lent

Ash Wednesday, February 26, 8:30 p.m. through Holy Saturday April 11, 6 p.m.,

Church of the Assumption, 305 E. 77th St., Richfield

Adoration of the Blessed Sacrament will be held throughout Lent—24 hours a day.

Exceptions: not held during regular liturgies or the liturgies of the Triduum. Wednesdays, Thursdays and Fridays from 9 a.m.-9 p.m. are already reserved. These days are permanent and will not end after Lent.

Call Maria: 612-866-5019.

Annulment Q & A

February 26, 2020, 7:30 a.m. – 7 p.m., Cathedral of Saint Paul, St. Paul

Staff members of the Metropolitan Tribunal will be available for confidential consultation and to answer questions regarding the investigation into the possibility of nullity of the marriage bond (annulment process). No appointment necessary. For more information contact the Tribunal at (651) 291-4466.

Soup Supper

February 17, 4:30-7 p.m. at St. Wenceslaus, 215 Main St E, New Prague

St. Wenceslaus Soup Kitchen is sponsoring an all you care to eat chili, vegetable beef soup, chicken noodle soup, homemade breads, cookies, bars, milk, and coffee. Free will offering. Tickets at the doors and take-outs available. Proceeds benefit the Dorothy Day Center in St. Paul. 952.758-3888 for more information.

Dementia Support Group

March 10, from 7–9 p.m. at Benedictine Center, in St. Paul's Monastery at 2675 Benet Road, Maplewood

Caregivers will have a chance to share stories, feelings, frustrations and joys in a supportive, non-judgmental setting. Each session will be a form of group spiritual direction with check-ins, introductions and discussions around the disease of dementia. RSVPs to Steve at sarnold@benedictinecenter.org or 651-777-7251.

LỊCH PHỤNG-VỤ Tuần 16/02- 22/02/2020

16/02 CHÚA NHẬT - CHÚA NHẬT 6 Thường Niên.
17/02 THỨ HAI - Bảy Thánh Lập Dòng Tội TỬ ĐỨC MẸ –
 –USA : Presidents’ Day.
18/02 THỨ BA - Ngày trong Tuần Mùa Thường Niên.
19/02 THỨ TƯ - Ngày trong Tuần Mùa Thường Niên.
20/02 THỨ NĂM - Ngày trong Tuần Mùa Thường Niên.
21/02 THỨ SÁU - Thánh PHÊRÔ ĐAMIANÔ –
 Giám Mục – Tiến Sĩ.
22/02 THỨ BẢY - Kính Ngai Tòa Thánh PHÊRÔ –
 Lễ Kính.

Khảo sát chỉ số Tông Đồ

Thưa các bạn giáo dân,

Xin mời các bạn tham gia vào cuộc khảo sát Chỉ Số Tông Đồ. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp cho bạn cơ hội để suy nghĩ về phát triển tâm linh của riêng bạn và cung cấp thông tin phản hồi về những nỗ lực của giáo xứ để giúp bạn phát triển.

Các bạn chỉ cần chừng 10-15 phút để hoàn thành bản khảo sát. Xin đừng bỏ qua câu hỏi trừ khi được hướng dẫn làm như vậy. Xin lưu ý rằng phản hồi của bạn được giữ bí mật. Giáo xứ của bạn và Viện Lãnh Đạo Công giáo sẽ không có quyền truy cập các phản hồi cá nhân. Chúng tôi cảm ơn bạn một lần nữa vì tham gia vào sáng kiến quan trọng này!

Bạn có thể thực hiện khảo sát qua điện thoại thông minh (smart phones) tablets, máy vi tính (computer) qua mạng lưới:

www.DiscipleMakerIndex.com.

Sử dụng điện thoại thông minh, xin mời vào mạng nổi kết này để được hướng dẫn:

<https://www.archspm.org/wp-content/uploads/2020/01/Disciplemaker-Index-Survey-Postcard-1up.pdf>

Nếu quý vị không dùng điện thoại thông minh, hoặc không dùng máy vi tính nhưng muốn trả lời khảo sát bằng bản giấy tiếng Việt, xin liên lạc Văn phòng giáo xứ để lấy (17 trang), và xin gửi lại VPGX trước ngày 05/3/2020.

Ủng hộ Dự Luật Nhân Quyền cho Việt Nam

Xin quý vị góp chữ ký ủng hộ dự luật HR1383 nhân quyền cho VN được Dân Biểu Christopher Smith (R, New Jersey) đưa vào Hạ Viện Hoa Kỳ. Nội dung đạo luật này có những điểm chính:

*Việt Nam phải trả tự do cho các tù nhân lương tâm và tôn giáo.

*Tự do internet.

*Đòi lại tài sản của công dân Hoa Kỳ, tư nhân cũng như cơ sở thờ tự, nhà thờ, chùa, tu viện, trường học.

*Áp dụng luật nhân quyền Magnitsky chế tài các quan chức VN vi phạm nhân quyền.

Chính quý vị sẽ quyết định dự luật này có được thông qua và ban hành trong năm 2020 này hay không.

Register your support at the following links:

HR1383.COM / Or by QR code with iphones or phones with QR code reader apps. Thank you for your support!



CONTACT – LIÊN LẠC

PARISH STAFF – NHÂN VIÊN NHÀ XỨ

Pastor–Cha Xứ: Fr. Louis Phạm H. Độ, CRM (Cell: 303-803-2469)

Parochial Vicar – Cha Phó Xứ

Fr. Alphonse Tri Vu, CRM (Cell: 626-675-0069)

Maintenance – Bảo Trì:

Lawrence McNichols 612-669-6354/ John Heltemes, 612-819-8236

Music Director: Michelle Plombon, 651-228-0975 / 651-592-7161

Parish Secretary– Thư Ký VPGX

Ngọc Quý Nguyễn 612-529-0503, sasihparish@gmail.com

COUNCILS - CÁC HỘI ĐỒNG

Stewardship Council - Hội đồng phục vụ: Ô. Hoàng Tấn Sĩ
 763-647-9167

Finance Council - UV HĐ Tài chánh: Rose Lịm Nguyễn 612-702-6982

Trustees– Bảo Hộ: Mr. Jeffrey W. Laux: jeffreylaux@gmail.com

Bookkeeper- Kế toán viên: PASC Accountant

MINISTERS – THỪA TÁC VIÊN

Adoration Group- Nhóm Châu TT: Ô. Lại Ngọc Hiện 952-857-1983

Catechetical- Vietnamese language Coordinator–Giáo Lý/ Việt ngữ

Principal- Hiệu trưởng: Fr. Alphonse Tri Vu, CRM

Office phone/ ĐT Văn Phòng GLVN: 612- 470-2627 (attendance line)

Catholic Mothers – Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Maria Madelena Nguyễn Kim Vân, 612-636-8894

Choirs:

Ca Đoàn Cecilia: C. Nguyễn T. Bích Thủy 763-639-0662

Ca Đoàn Giuse Hiền: Cô. Nguyễn T. Thanh Tâm 952-855-3963

Ca Đoàn Mẫu Tâm: A.. Phạm Ngọc Hinh 612-229-0390

Ca Đoàn Seraphim: C. Lê Kim Ánh 763-670-1428

Ca Đoàn Têrêxa: A. Đinh Công Chính 952-200-4324

Church Cleaning Group - Nhóm làm đẹp Nhà Chúa:

B. Lê Thị Thu 612-702-0853

CMC Consecrated Family - Gia đình Tận Hiến Đồng Công -

C. Quách Tú Phương 763-291-4841

Community Caring For Life: Roger Newinski, 952-933-2482

Cursillo Movement- P/T Cursillo: Ô. Nguyễn Hồ Sơ 612-205-6243

Divine Mercy Group - Hội LCTX: Phạm Vũ 612-567-2002

Emmaus Group-Nhóm Emmaus: C. Nguyễn Thị Liên 763-522-2653

Entertainment Committee-Ban Văn Nghệ:

C. Nguyễn Thị Bích Thủy : 763-639-0662

Eucharistic Minister - TTVTT : Ô. Nguyễn Thành Đạt 763-222-3140

Eucharistic Youths Movement– Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Giuse Matinô Trần Hữu Phát 763-898-7308

Family Ministry -Mục vụ gia đình

AC Dương Lân & Ánh Tuyết: 612-481-5386

Flowers Arrangement Committee - Ủy viên Cắm hoa:

Phạm Tuyết Dung 763-639-6232

Funeral service Coordinator - Ủy viên Tang chế:

Ô. Cù Trung Nhân 651-387-6225

Humanity Committee- Ủy viên Bác Ái:

Ô. Phạm Văn Yên 651-308-8188

Kitchen Committee - Ủy viên Ẩm Thực: Phạm Xuyên 612-702-2178

Ladies of St. Anne: Mrs. Marilyn Piazza

Liturgy Coordinator -UV Phụng Vụ: Ô. Cù Trung Nhân, 651-387-6225

Marriage Preparation – Giáo Lý Hôn Nhân: Giáo Xứ

Men’s Club & Holy Name Members: Roger Newinski/ Tom Lamb

RCIA – UV Giáo Lý Dự Tông: Bảo Đổ 952-486-2999

Sacred Heart Association – Phong Trào Liên Minh Thánh Tâm:

A. Martino Nguyễn Chấn Quốc: 612- 839-8741

Sound Committee - UV Âm Thanh: Andrew Phạm 763-445-1162

Vũ Phạm 612-567-2002

St.JosephWorkshop-Xưởng Thợ Giuse: Nguyễn X. Sơn 651-329-6812

New Year Festival Committee Anton Bùi Quốc Duệ 952-261-3461

Ushers Coordinator-Trật Tự/Tiếp Tân: A.Trần Ngọc Hải 763-742-5699

Visitation Committee - Thăm viếng:

Vocation prayer group-Cầu nguyện Ôn TT: Ô. Hay 651-488-9451

Wedding Coordinator - Ủy viên hôn phối:

Phạm Kim Dung - 763-639-4539

LỊCH PHÂN NHIỆM PHỤNG VỤ GIÁO XỨ

<i>Ngày Tuần & Ý Lễ</i>	<i>G. Lễ</i>	<i>Thừa Tác VTT</i>	<i>Độc Sách</i>	<i>D. Lễ Vật</i>	<i>Giúp Lễ</i>	<i>Ca Đoàn</i>
Thứ 7 Ngày 15-2	7:00C	O. Huấn, Cử	ÔB Bùi Thanh Xuân	GX	Huy Vũ Duy Khang Minh Duy	Cđ Teresa
Chúa Nhật 6A TN Ngày 16-2	10:30 S	Ô Huấn,Hợi,Thái, Hay, Khả,Nhân HXuân	LMTT	LMTT	Huấn Nhân	Cđ Mẫu Tâm
	1:15 C	Phát, Bảo Liêm, Long	GL&VN	GL&VN	Lam Matt Thien Alvin Kaden	Cđ Seraphim
Thứ 7 Ngày 22-2	7:00C	O. Huấn, Cử	C Chu Thị Nom	GX	Huy Vũ Duy Khang Minh Duy	Cđ Teresa
Chúa Nhật 7A TN Ngày 23-2	10:30 S	Ô Sơn, Đạt,Thức, Bình Ánh,BXuân Hợi	AC Phạm Thuý Uyên	GĐ Lê Trung Nghĩa	Bình Hợi	Cđ Giusehien
	1:15 C	Phát, Bảo Liêm, Hưng	GL&VN	GL&VN	Vy Anh Nathan Jonathan Ben	Cđ Seraphim

Ủng hộ Hội Chợ Tết 2020

1. Ăn danh: \$500.
2. Toyota: \$350
3. Ăn Danh: \$200
4. Signature Nail: \$500
5. Diamond Nails & Spa:\$500
6. Long & Quyên, Inc.: \$500
7. Wakame Sushi and Asian Bistro: \$500
8. ÔB Bái: \$200
9. Ăn danh: \$200 (Rượu đầu giá)
10. Nails for You: \$200 (Feb. 03, 2020)
11. Chị Tươi Chè Đậu Đỏ Bánh Lọt
12. Ăn Danh Chè Thưng
13. Ăn Danh Nem Chua
14. Chị Bích Thuỷ Chanh Muối và Thái Tea
15. Chị Ánh Tuyết Gà lá Chanh và Chè Thái
16. Cô Sinh Bánh Tiêu và Chuối Chiên
17. Ăn Danh Cơm Chiên
18. Cô Liên Sữa Đậu Nành
19. Chị Hồng và Cộng Sự: Bánh Flan, Bánh Khoai Mì Nướng, Bánh Bò Nướng, Bánh Da Lợn
20. Nhà Hàng Sài Gòn Up Town: Cơm Chiên
21. Giáo Xứ Heo Rừng
22. Ông Minh Đình Ghế Massage
23. Cô Phê Bánh Su Kem
24. Ăn Danh Nước Chanh Dây
25. Anh Chị Hiện-Na Cháo lòng/ lòng heo

Ủng hộ chương trình Bánh Chưng/Tết

Ăn danh: \$285

Catholic Services Appeal 2020 -

"Phục vụ người nghèo, hỗ trợ sự sống, tăng cường đức tin"

Chương trình CSAF 2020 đã bắt đầu. Mỗi năm chương trình Catholic Servives Appeal hỗ trợ cho 20 bộ phận được chọn lựa, trong đó bao gồm:

- Hơn 30 cơ quan từ thực phẩm trong vùng lân cận và phân phát gần 4 triệu pounds thực phẩm cho những người cần.
- Hỗ trợ các linh mục phục vụ cho hơn 100,000 bệnh nhân công giáo tại các bệnh viện (Chaplains)
- Hỗ trợ hơn 2.5 triệu đôla qua học bổng cho các trường Công Giáo.

Sự đóng góp của Quý Vị sẽ được dùng hỗ trợ cho 20 bộ phận đã được chọn. **Chỉ tiêu đóng góp CSAF yêu cầu giáo xứ năm nay là \$17,000.00.** Muốn tìm hiểu thêm chi tiết, xin mời vào mạng lưới www.csafspm.org.

Giáo xứ có sẵn bao thư đóng góp riêng cho chương trình này. Quý vị có thể sử dụng bao thư màu nâu của CSAF và bỏ vào giỏ thu tiền, giáo xứ sẽ gửi trực tiếp đóng góp của Quý Vị đến Văn Phòng Catholic Service Appeals.

Chân thành cảm ơn sự hỗ trợ của Quý Vị.